

Les renseignements suivants, émanant du Greffe de la Cour internationale de Justice, ont été mis à la disposition de la presse :

La Cour internationale de Justice a tenu aujourd'hui deux audiences en l'affaire du droit de passage sur territoire indien (Portugal c. Inde).

M. Bourquin, professeur à la Faculté de Droit de l'Université de Genève et à l'Institut Universitaire de Hautes Etudes internationales, a achevé la présentation de la thèse du Portugal, et M. Inocêncio Galvao Telles, directeur de la Faculté de Droit de l'Université de Lisbonne, membre de la Chambre Haute (Câmara Corporativa), a donné lecture des conclusions dont il a également déposé un exemplaire.

Les audiences reprendront le samedi 5 octobre à 10 heures 30. Les représentants de l'Inde prononceront alors leur réplique, puis les représentants du Portugal prononceront leur duplique.

La Haye, le 3 octobre 1957.

The following information from the Registry of the International Court of Justice has been communicated to the Press:

To-day the International Court of Justice held two sittings in the case of the Right of Passage over Indian Territory (Portugal v. India).

M. Bourquin, professor in the Faculty of Law of the University of Geneva and at the Graduate Institute of International Studies, completed the presentation of the Portuguese case, and M. Inocêncio Galvão Telles, director of the Faculty of Law at the University of Lisbon, and member of the Upper House (Câmara Corporativa), read the Submissions and filed a copy of them.

The sittings will be resumed at 10.30 a.m. on Saturday, October 5th. The representatives of India will then deliver their Reply, after which the representatives of Portugal will make their Rejoinder.

The Hague, October 3rd, 1957.